

# St. Constance Parish

Solemnity of the Nativity of Saint John the Baptist  
June 24, 2018



## *Farewell Fr. Thaddeus*

*God Bless You  
for Your Faithful  
Ministry!*

*Jesus Christ, the Good  
Shepherd, is your guide  
at all times.*

*As you conform your  
life more and more to  
His, may the grace of  
His Spirit increase in  
you each day  
as you do the Father's  
will among His flock.*



## *Szcześć Boże Księżu Tadeuszu!*

*Niech Cię Bóg błogosławi i wynagrodzi za Twoją wierną służbę!  
Niech Jezus Chrystus, Dobry Pasterz, prowadzi Cię nieustannie,  
a łaska Jego Ducha wzrasta w Tobie każdego dnia,  
kiedy starasz się pełnić wolę Ojca!*

# Mass Intentions

FOR THE WEEK


**Monday, June 25**

8:00am Eng + Leonard & Irene Duszynski  
8:30am Pol + Fr. Thaddeus Dzieszko

**Tuesday, June 26**

8:00am Eng + James Cudal  
7:15pm Pol + Intencje Specjalne

**Wednesday, June 27** *Saint Cyril of Alexandria, Bishop and Doctor of the Church*

8:00am Eng + Antoinette & Edward Szeszol  
8:30am Pol + Walter Antonik

**Thursday, June 28** *Saint Irenaeus, Bishop and Martyr*

8:00am Eng + Rita Szczepanik  
8:30am Pol + Eugenia Skotnicka  
7:30pm Pol + Intencje Specjalne

**Friday, June 29** *Saints Peter and Paul, Apostles*

8:00am Eng + Edward Pietras  
+ Loretta Slobodnik  
8:30am Pol + Parafianie

**Saturday, June 30** *The First Martyrs of the Holy Roman Church*

8:00am Eng + Rita Szczepanik  
8:30am Pol + Wojciech Kenar w 24-tą rocznicę śmierci  
4:30pm Eng + Sophie Setlik  
+ Estelle & John Malek  
+ Macior Family  
+ J & A Special Intentions  
+ Rita Szczepanik  
+ Sophie Setlik  
+ Bernadette Smith

**Sunday, July 1** *Thirteenth Sunday in Ordinary Time*

7:30am Eng + Frank Kucharski  
9:00am Pol + Maria Trojniak  
+ Janina Krengiel  
+ Andrzej Krengiel  
+ Wacława Cichoń- Milewska  
+ Teresa Zajac  
+ Janina Maśnica  
+ Teresa Maśnica  
+ Zofia Bryła  
+ Emilia Prawica  
+ Jan Niewiarowski  
+ Mary Magnuszewska  
+ Roman Podgórski  
+ Piotr Potok  
+ Józef Potaczek  
+ Rozalia i Władysław Burzec  
+ Witold Tułacz  
+ Stanisława Stańczyk

+ Józef Kogut  
+ Sławomir Krengiel  
+ Władysław Zagrodny o radość wieczną  
+ Marian Błachaniec  
+ Zofia i Stanisław Gwóźdź  
+ Julia i Stanisław Golban  
+ Józef Ochał  
+ Bogusława Celarek  
+ Lesław Dusza  
Iwona o pomyślne załatwienie spraw  
Ks. Ryszard Miłek – o Boże błogosławieństwo dla nowego Proboszcza  
10:30am Eng + Edward Szeszol  
12:00pm Eng + Paweł Siniakowicz  
+ Helena Jabłonowska  
1:30pm Pol + Rozalia Grądzki  
+ Hanna Powichrowski  
Basia o zdrowie  
Jaylan – urodziny  
+ Zofia, Mateusz, Halina Malinowski  
+ Jan Posada  
+ Łucja i Józef Milewski  
Lucyna Jurkowska z Rodziną  
Ks. Ryszard Miłek – o Boże błogosławieństwo dla nowego Proboszcza  
7:00pm Pol + Ks. Stanisław Staniszewski  
Ks. Ryszard Miłek – o Boże błogosławieństwo dla nowego Proboszcza

**MASS TIMES****Weekday Masses:**

Monday - Saturday: 8:00am (Eng)

Monday, Wednesday - Saturday:  
8:30am (Pol)

Tuesday: 7:15pm (Pol)

**Weekend Masses:**

Saturday: 4:30pm (Eng)

**Sunday:**

7:30am (Eng),

9:00am (Pol),

10:30am (Eng),

12:00pm (Eng),

1:30pm (Pol),

7:00pm (Pol)

**RECONCILIATION:**

Saturdays from 3:15pm to 4:15pm

**PRAY FOR OUR SICK**

Lucille Antonik  
Julie Bagaan  
Eugeniusz Barabasz  
Baby Bryant Babitsch  
Richard Baranski Jr.  
Loretta Beil  
Roderick Biedron  
Henry Bira  
Jean Blaszyński  
George Brindise  
Rosemary Bux  
Perla Cabrara  
Mellisa Casey  
Margaret Chrusciel  
John Coldren  
Anthony Costa  
James Dahl  
Patricia Daniels  
Mila David  
Jan Dusza  
Laura Dwyer  
Dorothy Gajda  
Irene Galassi  
Josephine Garoda  
Janina Gawel  
Alexandra Gillespie  
Hermína Gorczak  
Timmy Grobart  
Constance Grodecki  
Ryan Grybas  
Camille Gutowski  
Jozef Jablonski  
Ted Janur  
Michael James  
Boleslaw Jaroszynski  
Sandra Katulka

Peter Koniecko  
Wladyslawa Kozak  
Tadeusz Krasowski  
Zofia Krasowska  
Teresa Kurk  
Elaine Liebucht  
Haley Link  
Joseph LoCascio  
Gina Lupo  
Michael Lupo  
Cindy Michelini  
Alen Milewski  
Helen Mittelbrun  
Josiah Nelson  
Dolores Ott  
Amie Parisi  
Arlene Raszka  
Michael Richko  
Karen Rondano  
Sandra Sanoski  
Margaret Schaefer  
Anna Seklecki  
Helena Siekierska  
Mark Smith  
Bogdan Tokarski  
Helen Tokarski  
Zdzislaw Wasilewski  
Kelsey Weeden  
Phyllis Weinman  
William Weinman  
Ola Wiesyksi  
Julie Wrobel  
Cynthia Wurtz  
Józef Zegar  
Patricia N. Ziga



... and all those in our Book of Intentions

**Weekend Collection — June 17, 2018**

*Kolekta niedzielną — 17 czerwca, 2018*

4:30pm — \$	1,438.00	12:00pm — \$	656.00
7:30am — \$	836.97	1:30pm — \$	943.50
9:00am — \$	2,723.00	7:00pm — \$	835.00
10:30am — \$	1,327.00	Children: — \$	32.00

**TOTAL: \$ 8,791.47**

Adopt A Student	\$	2,057.39
Father's Day	\$	2,217.00

**STEWARDSHIP/Kolekta**

We are grateful to all who give regularly of their time and talent. May God bless you!

*Wyrażamy wdzięczność wszystkim, którzy regularnie poświęcają swój czas i angażują swoje talenty. Bóg zapłać!*

Fiscal Year 2018 (July 1, 2017— June 30, 2018)

Minimum weekly collection required — **\$ 10,250**

*Rok fiskalny 2018 (od 1 lipca 2017 do 30 czerwca 2018)*

*Minimum tygodniowego wymaganego dochodu - \$10,250*

**Weekend Collection — June 10, 2018**

*Kolekta niedzielną — 10 czerwca, 2018*

4:30pm — \$	1,714.00	12:00pm — \$	902.00
7:30am — \$	1,007.00	1:30pm — \$	1,078.00
9:00am — \$	2,239.66	7:00pm — \$	1,407.00
10:30am — \$	947.00	Children: — \$	18.00

**TOTAL: \$ 9,312.66**

Religious Retirement	\$	4,062.00
Memorial Day	\$	317.00
Father's Day	\$	845.00

**THIS WEEK AT ST. CONSTANCE CHURCH**

**Monday, June 25**

No Activities

**Tuesday, June 26**

8:30am-7:00pm Eucharistic Adoration  
2:30pm-Chaplet of Divine Mercy  
3:00pm Koronka do Bożego Miłosierdzia

**Wednesday, June 27**

St. Constance Prayer Meeting

**Thursday, June 28**

2:30-3:30pm Church Cleaning

**Friday, June 29**

No Activities

**Saturday, June 30**

Second Collection —Peter's Pence

**Sunday, July 1**

Second Collection —Peter's Pence

**Our Sympathy and Prayers**

**Bernadette Smith**

**Dear Parishioners and Friends,**

“How quickly life passes away, like a flood time swiftly flows by, in just a year, a day, a moment, no longer will we be together.” The words of this poignant Polish song reflect the truth we are living today at St. Constance Parish. My coming to this parish in 2003 to assume the position of Pastor seems as if it happened only a year ago. And that’s how quickly 15 years have passed, those years of my pastoral ministry and your exceptional collaboration which will remain in my memory for the rest of my life. St. Constance Parish is my first love; it was here that I was assigned immediately after my Ordination in 1988. I loved your wonderful faith and the kindness and friendliness with which you surrounded me during my 7-year ministry as Associate Pastor. And that is why I returned with much joy to assume the position of Pastor.

With all my heart, I thank the Priests, Deacons, Missionary Sisters, Lay Staff, Parish Organizations, along with all parishioners without exception, for your many years of outstanding cooperative efforts.

On earth, however, nothing lasts forever. I believe that our Good God, in His Mercy, now has other plans for me, which I humbly accept. But I cannot hide from you that this parting is not easy for me; I perceive it like a parting from my closest family members, whom I love above all else and for whom I wish only and all the best. In retrospect, I realize I am only a man, and I have not satisfied each of you as you would wish. I apologize to you for all my defects, errors, weaknesses and shortcomings. I never did anything in bad faith; I always acted with the conviction that a greater good would emerge. So I humbly ask that you remember only the beautiful and joyous times we shared together.

I am satisfied that I leave you well situated both spiritually and materially. Practically every building has been totally renovated both on the interior and the exterior. In the parish accounts, I leave you with \$1,514,501.00, not counting the school account. God reward you for your generosity and good will. I think that my successor, Rev. Richard Milek, who is a good manager, will continue the pastoral work here at St. Constance with greater fervor and energy. Receive him with love, just as you accepted me 15 years ago.

To Sister Zofia Turczyn who is transferring to St. Ferdinand Parish; to Sister Kinga Hoffmann who is transferring to St. Hyacinth Basilica; to our teachers Carol Craig, Katrina Odrobina and Jeff Lind, all of whom are moving on to other places, I wish each of you God’s loving care on your new path of life.

After taking care of my personal affairs, I plan to go to Poland to visit with my Mother and my family as well as to take some medical treatments. I am counting on these treatments to help enormously with certain health issues that I am experiencing. The Archdiocese does not need ailing priests, and I would like to continue serving the Archdiocese in good health for as long as I can. I promise to remember you in my prayers and ask that you remember me in yours. Until such time as I get my new assignment, thanks to the kindness of your new pastor Father Richard and of the Missionary Sisters, I am leaving my personal belongings at the Convent. For all the good that you, my dear Parishioners and Friends have done, may God reward you with health, happiness, prosperity and every blessing.

“Today is the last Sunday; today we part; today we separate for time eternal. This is our last Sunday, so make it your last gift to me; look at me tenderly today one last time. This is the last Sunday, my dreams are dreamed, the happiness I so desired is ended.” I love you all and I gather you all in my heart forever. God bless!

**Drodzy Parafianie i Przyjaciele,**

„Uływa szybko życie, jak potok płynie czas, za rok, za dzień, za chwilę razem nie będzie nas”. Tekst tej biesiadnej piosenki oddaje prawdę którą dzisiaj przeżywamy tu w parafii świętej Konstancji. Moje przyście tu do parafii w 2003 roku na stanowisko proboszcza, to tak jakby to było rok temu. Tak szybko minęło 15 lat mojej duszpasterskiej posługi i waszej wspaniałej współpracy, która pozostanie w mojej pamięci do końca mojego życia. Parafia świętej Konstancji to moja pierwsza miłość, tu zostałem skierowany zaraz po moich święceniach w 1988 roku. Zakochałem się w waszej cudownej wierze, życzliwości i przyjaźni, którą mnie otaczaliście przez 7 lat mojej posługi jako wikariusza. Stąd też z radością tu powróciłem na stanowisko proboszcza.

Dziękuję z całego serca Kapłanom, Diakonom, Siostram Misjonarkom, Pracownikom świeckim, Organizacjom Parafialnym oraz wszystkim bez wyjątku za bardzo dobrą wieloletnią współpracę.

Nic jednak nie może na ziemi trwać wiecznie. Wierzę, że Dobry Bóg w swoim miłosierdziu ma dla mnie inne plany, stąd pokornie je przyjmuję. Chociaż nie ukrywam, że to rozstanie z Wami nie jest dla mnie łatwe. Odbieram to jako rozstanie z najbliższą rodziną, którą kochałem ponad wszystko i dla której pragnąłem zawsze wszystkiego co najlepsze. Zdaję sobie sprawę z tego, że jestem tylko człowiekiem i nie zadowoliłem wszystkich tak jak byście chcieli. Za wszystkie wady, błędy, słabości, niedociągnięcia bardzo was przepraszam. Nie zrobiłem tego w złej wierze ale byłem przekonany, że powstanie większe dobro. Stąd też pokornie proszę abyście pamiętali tylko te piękne i radosne chwile które przeżyliśmy razem.

Mam satysfakcję, że pozostawiam Was w dobrej sytuacji duchowej i materialnej. Praktycznie wszystkie budynki zostały wyremontowane wewnątrz i na zewnątrz. Na kontaktach parafialnych pozostawiam, nie licząc kont szkolnych, 1 milion, 514 tysięcy, 501 dolarów. Bóg zapłać Wam za waszą ofiarność i życzliwość. Myślę że mój następcą ks. Ryszard Miłek, który jest dobrym gospodarzem jeszcze z większym zapałem i energią będzie kontynuować pracę duszpasterską tu w parafii świętej Konstancji. Przyjmijcie go z miłością tak jak przyjęliście mnie 15 lat temu. Siostrze Zofii Turczyn, która przenosi się do parafii św. Ferdynanda; Siostrze Kindze Hoffmann, która przenosi się do Bazyliki św. Jacka; oraz nauczycielom: Pani Carol Craig, Pani Katrinie Odrobina i Panu Jeff Lind, którzy przenoszą się do innych miejsc życzę Bożej opieki na nowych drogach życia.

Ja planuję po uporządkowaniu moich osobistych spraw wyjechać do Polski żeby odwiedzić moją mamę i rodzinę ale również na leczenie. Mam pewne problemy ze zdrowiem i liczę, że to mi bardzo pomoże. Archidiecezja nie potrzebuje chorego księdza, a chciałbym jeszcze służyć tej archidiecezji najlepiej i jak najdłużej. Obiecuję, że będę pamiętał o Was w moich modlitwach i proszę Was o modlitwę w mojej intencji. Do czasu powrotu na nową placówkę dzięki życzliwości nowego Proboszcza ks. Ryszarda i Sióstr Misjonarek, pozostawiam moje rzeczy osobiste w Konwencie Sióstr. Niech Pan wszystkim za wszystko dobro wynagrodzi zdrowiem, szczęściem, pomyślnością i wszelkim błogosławieństwem. „To ostatnia niedziela, dzisiaj się rozstaniemy, dzisiaj się rozejdziemy, na wieczny czas. To ostatnia niedziela, więc nie żałuj jej dla mnie, spojrzysz czule dziś na mnie, ostatni raz. To ostatnia niedziela, moje sny wymarzone, szczęście tak upragnione, skończyło się”. Kocham Was i zabieram Was w moim sercu na zawsze! Szczęść Boże!

*Fr. Tadeusz Jurek*

*Ks. Tadeusz Jurek*



*Dear Father Thaddeus!*

*Thank you for your joyful preaching of the gospel and for your pastoral service to the People of St. Constance Parish.*

*God has called you to a special vocation, which you live with reverence, kindness, and joy. We will pray for your health, happiness, and growth in holiness.*

*May Christ in His Sacred Heart refresh your priestly zeal and reward you with many happy years!*



*Drogi Księżu Tadeuszu!*

*Dziękujemy Ci za radosne głoszenie Ewangelii i za Twoją duszpasterską służbę parafianom Kościoła Św. Konstancji.*

*Bóg wezwał Cię do wypełniania szczególnego powołania, które podjąłeś z godnością, szacunkiem, dobrocią i radością. Będziemy modlić się o Twe zdrowie, szczęście i wzrost w świętości.*

*Niech Chrystus w Swoim Najświętszym Sercu ożywia Twoją gorliwość kapłańską i wynagrodzi wieloma szczęśliwymi latami!*

Altar servers  
Eucharistic Ministers  
Finance Committee  
Counters  
Good Grief Group  
Holy Name Society  
Lectors  
Ministers of Care  
Missionary Sisters  
Music Ministry  
Parish Pastoral Council

Parish School  
Rel. Education Program  
Rosary Groups  
School Board Members  
St. Constance Prayer Gr.  
The Home & School Assoc.  
The Sports Association  
Rectory Volunteers  
Glory & Praise Choir  
Lednica Choir  
Ave Maria Choir

Children's Bell Choir  
Brass Band  
Resurrection Servers  
Ushers  
Wake Ministers  
Women's Club  
Young at Heart  
Pro-Life Group  
Parish Staff  
Youth Group "Effatha"  
Klub Sportowy

Grupy Żywego Różańca  
Grupa Biblijna  
Kofa Koronkowe  
Klub Polonia  
Polska Szkoła pw. św.  
Maksymiliana Kolbego  
Grupa Dzieci Boże  
Wicherki

## Solemnity of the Nativity of Saint John the Baptist

When the time arrived for Elizabeth to have her child she gave birth to a son.  
 Her neighbors and relatives heard that the Lord had shown his great mercy toward her, and they rejoiced with her.  
 When they came on the eighth day to circumcise the child, they were going to call him Zechariah after his father, but his mother said in reply, "No. He will be called John."  
 But they answered her, "There is no one among your relatives who has this name."  
 So they made signs, asking his father what he wished him to be called.  
 He asked for a tablet and wrote, "John is his name," and all were amazed.  
 Immediately his mouth was opened, his tongue freed, and he spoke blessing God.  
 Then fear came upon all their neighbors, and all these matters were discussed throughout the hill country of Judea.  
 All who heard these things took them to heart, saying, "What, then, will this child be?"  
 For surely the hand of the Lord was with him.  
 The child grew and became strong in spirit, and he was in the desert until the day of his manifestation to Israel.



Let us pray for Isabella Barillas who received the Sacrament of Baptism and for her parents and godparents.



Módlmy się za Isebellę Barillas, która otrzymała sakrament Chrztu św. oraz za jej rodziców i rodziców chrzestnych

Come and Adore  
the Real Presence  
of Jesus in the  
Blessed Sacrament  
every 3<sup>rd</sup> Saturday  
of the month;  
3:15pm – 4:15pm.  
Also, take  
advantage of the  
opportunity to



receive the Sacrament of Penance/  
Reconciliation.

## Please Pray for:

- The Protection of ALL Human Life from Conception till Natural Death
- Authentic Marriage – Between One Man & One Woman
  - For Christian Families
  - For Our Youth

## To Teach Who Christ Is

We thank everyone who put effort towards our successful parish campaign "To Teach Who Christ Is." We remind everyone as well that the time has come to fulfill our obligations and send our declared contributions to the address printed on the contribution forms.

Our actual collections through April 15, 2018 are  
\$408,598

Please remember that our pledges are \$1,020,600.

## "Uczyć, Kim jest Chrystus"

Dziękujemy wszystkim, którzy dążą aby nasza kampania parafialna "Uczyć, Kim jest Chrystus" była sukcesem. Przypominamy, że nadszedł czas, aby wypełnić zobowiązania i przesłać je na poniższy adres wydrukowany również na formularzu składkowym.

Do 15 kwietnia 2018 nasza parafia złożyła \$408,598.  
Pamiętajmy, że nasze zobowiązania wyniosły \$1 020, 600.

Archdiocese of Chicago, Gift Processing ,  
PO BOX 7256,  
Kensington Ct 06039-9902

## ON SOLSTICES, AND JOHN THE BAPTIST

Copyright 2018 by John B. Reynolds (john@jrwrites.com)

Inspired by the gift my wife gave me for Valentine's Day (tickets to the Adler Planetarium), I wrote a song called Starshine, Divine. Per a few of its lines, "if you have a favorite constellation/ let's leave the neon glare behind/ in favor of a higher elevation/ 'cause heaven's cool, and worth the climb." I have a thing for things celestial, and maybe for the same reason other sky gazers do. Specifically, things celestial help me see better that we are all part of something much bigger than ourselves. This isn't a new concept, certainly. If you read between the (pictographic) lines, ancient cave dwellers understood this notion precisely the same. There's just something about looking up, I guess.



Soon--on Wednesday 6/27--people around here can look up to see the full moon. The full strawberry moon specifically, as described by The Old Farmer's Almanac. And recently--on Thursday 6/21--we celebrated another celestial event of sorts: the summer solstice. As again described by the Almanac, this occurs when the sun reaches its northernmost point from the equator and sits high in the sky, its rays striking the earth at a more direct--and more heating-efficient--angle. Also, "The word solstice comes from the Latin solstitium, from sol (sun) and stitium (stop), reflecting the fact that the sun appears to stop at this time (and again at the winter solstice)." I didn't know that, but I know it's the single day each year with the most hours of sunlight.

And roughly six months from now--on Friday, 12/21--we'll be celebrating the winter solstice, when the opposite of pretty much everything we just talked about happens. The solstitium part doesn't change, but all the other things flip-flop. Come the winter solstice, the sun will be at its southernmost point from the equator and will sit low in the sky. Here, as the Almanac explains, "its rays hit the northern hemisphere at an oblique angle, creating the feeble winter sunlight." And again in opposite, it's the single day of the year with the least hours of sunlight. All of which is significant, I think, as we celebrate today the Solemnity of the Nativity of St. John the Baptist.

How so? We know that the angel Gabriel told Zechariah he and his wife would have a son in their old age and that they were to name him John. We know that John leapt in Elizabeth's womb when Elizabeth's cousin Mary--then pregnant with the Christ--came to visit. We know that per Jesus, "among those born to women there has been none greater than John the Baptist." And in the context of our solstice conversation, we know that when the Baptizer's disciples complained about Jesus gaining so many followers, John responded, "He must increase; I must decrease." Well, there you go. We celebrate the Baptist's birth at the time of the summer solstice, when the days are already growing shorter and shorter. And we celebrate our Lord's birth at the time of the winter solstice, even as the days grow longer and longer. Yeah, I have a thing for things celestial, but John paid attention to the sun, too. Or the Son. As may we all. 'Cause heaven's cool, and worth the climb.

# Mass for Life Saturday ~ July 14, 2018 *All Are Invited*



**Theme:** That We May Avert a Nuclear War:  
Learning From the Legacy of Fr. Pedro Arrupe, S.J.



I saw the first atomic bomb in history hit the city at exactly 8:15 a.m....  
we saw the huge fire ball....  
Hiroshima wasn't there anymore.  
It had turned into a compact brazier...  
so the Jesuit missionaries in Hiroshima had to become doctors,  
nurses and surgeons. ~ *Fr. Pedro Arrupe, S.J., M.D.*

**Deanery A, Vicariate IV  
Archdiocese of Chicago  
Sponsored by Vicariate Pro-Life Ministry**

**Date:** Saturday, July 14, 2018

**Where:** St. Constance Church ~ 5856 W Ainslie St., Chicago, IL

**Mass Time:** 8:00 a.m.

**Gathering & Talk in Convent Hall by Fr. James F. Heyd:** 8:30 a.m.



Japanese Martyrs (Cuernavaca Cathedral) ~ Pray for Us

Fr. Maximillian Kolbe, OFM  
Founder of Nagasaki Monastery, 1931  
Pray for Us.





BAKE  
SALE



## VENDOR, CRAFT, RUMMAGE, AND BAKE SALE

**HOSTED BY ST. CONSTANCE WOMAN'S CLUB**

- Saturday, July 14, 2018
- St. Constance Church, Borowczyk Hall, 5856 W. Ainslie, Chicago
- 9:00 a.m. to 3:00 p.m.
- A variety of vendors and crafters
- Many bargains
- Lunch available
- A spectacular **BAKE SALE**



**Wyprzedaż rzeczy używanych, artystycznych oraz  
wspaniałe wypieki!**

**Gospodarzem jest Klub Kobiet z naszej parafii**

- Sobota, 14 lipca 2018 r.
- Kościół św. Konstancji, Sala Borowczyka, 5856 W. Ainslie, Chicago
- 9:00 do 15:00
- Różni sprzedawcy i rzemieślnicy
- Wiele okazji
- Można kupić obiad
- Spektakularne wypieki!



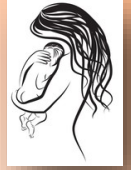
## Place the names of your loved ones on the "Tree of Life".

You are invited to purchase from the "Tree of Life" a leaf on which you can place the names of your loved ones: parents, siblings, relatives, friends, parishioners, priests, nuns, etc. Both the living and the dead can be named, so that their memories will last forever. Proceeds from this project will be used for flowers and expenses associated with the maintenance of the Church.



There are both large and small leaves on the "Tree of Life". For the engraving and mounting of each small leaf, the donation is \$250.00, while for each large leaf it is \$400.00. The number of leaves is limited and there may not be enough for everyone. Please visit the rectory office to complete all necessary transactions. For more information, please call our secretary, Dorota Streck at (773) 545 8581 ext. 0.

## Catholic Charities Maternity & Adoption Services



Pregnant? There are options. What do I do? Who should I tell? It's scary. You can turn to us. Catholic Charities Maternity & Adoption Services has resources to serve teens, single women, and couples facing unplanned pregnancies. We are here to help, without pressuring you. We can talk about your options as you plan for your child's future. We can help you whether you decide to parent your child or make a plan of adoption. If you are not sure what to do, our 24-hour hotline has caring and professional counselors available to help you. Our services are free and confidential. Call 1 (800) CARE-002 or (312) 454-1717. For more information, visit [www.catholiccharities.net/adoptionservices](http://www.catholiccharities.net/adoptionservices).

## Ministering to the Newly Married

Parish ministry to young married couples should help spouses to nurture the positive feelings they created during their dating years, and to grow in understanding and appreciation of their married lifestyle as a vocation and a sacrament. For resources to help in your parish's ministry to young married couples, visit [www.happy-together.net](http://www.happy-together.net). They offer many programs that have been reviewed by Marriage and Family Ministries. The Virtues - Four Dates for Catholic Couples: [www.happy-together.net/the-virtues-four-dates-for-catholic-couples](http://www.happy-together.net/the-virtues-four-dates-for-catholic-couples).



## Catholic Charities Free Newspaper for Seniors



Did you know Catholic Charities has a free newspaper just for senior citizens? Keenager News is published 10 times a year and is delivered to your door. This publication contains news, opinion, human interest, how-to, and travel articles, along with humor, puzzles, and recipes. Our "Readers' Corner" provides a forum for readers' own reminiscences, and poems. To sign up to receive Keenager News, call (312) 655-7425 or email [keenager@catholiccharities.net](mailto:keenager@catholiccharities.net)

## World Meeting of Families 2018

AUGUST 22 TO 26, 2018

This year, the World Meeting of Families will take place in Dublin, Ireland from August 22 to 26. With the theme of, "The Gospel of the Family: Joy for the World". Pilgrims from the Archdiocese of Chicago will have a full and vivacious experience that will last from August 18 through August 27, which will include a tour of Ireland's most sacred places, the three day congress, the festival of families and the closing liturgy. For more information please contact Clarissa Aljantara at [caljenta@archchicago.org](mailto:caljenta@archchicago.org) or 312.534.8051.



THE GOSPEL OF THE FAMILY  
*Joy for the World*



[www.worldmeeting2018.ie](http://www.worldmeeting2018.ie)

June 7, 2018

Rev. Thaddeus Dzieszko  
St. Constance Parish 5843  
W. Strong St. Chicago, IL 60630-2026



Dear Father Thaddeus ,

My deepest thanks to you and your parishioners for contributing to the special collection for Catholic Charities on Mother's Day. We received your parish check for \$4,114.00.

Your parish gift brings grace and dignity to children, mothers, families and elders who are struggling to cope with traumatic life experiences. Because of you, they will have a more secure, self-sufficient future.

Where there was once an empty table, a family now sits together and enjoys a meal. A homeless woman, who had once felt so hopeless, finds encouragement in the warmth of a new affordable apartment. A homebound senior, struggling to remain independent, enjoys the company of one of our caretakers.

Your kindness has made these things possible, and I thank you for your thoughtful support.

As we look forward to our second century of service, I am reminded that we would not be where we are without your commitment. Thank you for investing in our charitable mission to help those who are most vulnerable and marginalized.

Sincerely,  
Rev. Monsignor Michael M. Boland  
President

**Our parish is looking for volunteers to help in the parish office and in the church decorating and cleaning.**

**Nasza parafia poszukuje wolontariuszy do pomocy w sekretariacie parafialnym oraz w dekorowaniu i czyszczeniu kościoła.**

### The Word Made Clear

Want to learn more about Scripture? Check out The Word Made Clear, a website dedicated to studies on each Gospel and the Biblical Roots of the Mass. Creator of the site, Rev. James P. McIlhone, is the Director of Biblical Formation for the Archdiocese of Chicago. Visit [www.wordmadeclear.net](http://www.wordmadeclear.net) to listen to Fr. McIlhone's audio presentations on the Gospels.



## ST. CONSTANCE PARISH MEMBERSHIP FORM

*Deklaracja Przynależności do Parafii św. Konstancji*

### Check One:

- New Registration
- Change of Address
- Moving out of Parish
- Want Envelopes

### Wybierz opcję:

- Nowo zarejestrowani
- Zmiana Adresu
- Wyprowadzka z Parafii
- Proszę o koperty

*First & Last Name / Imię i Nazwisko*

*Phone / Telefon*

*Address / Adres*

*City - State - Zip Code / Miejscowość - Stan - Kod pocztowy*

## Uwiecznij Twoich Bliskich na "Drzewie Życia".

Zapraszamy do zakupu listka z "Drzewa Życia", na którym można umieścić nazwiska swoich bliskich: rodziców, rodzeństwo, krewnych, przyjaciół, lub podziękować z okazji otrzymanego Sakramentu I Komunii, Bierzmowania lub Małżeństwa. Niech pamięć o naszych bliskich i ważnych dla nas wydarzeniach nadal trwa. Dochód z tego projektu będzie użyty na kwiaty i wydatki związane z utrzymaniem kościoła. Na „Drzewie Życia” są zarówno duże jak i małe liście. Aby wygrawerować i zamontować mały listek sugerowana jest donacja \$250, natomiast na każdy duży liść to \$400. Liczba liści jest ograniczona i może nie wystarczyć dla wszystkich. Proszę odwiedzić biuro parafialne aby dokonać wszystkich niezbędnych formalności. W sprawie dodatkowych informacji prosimy dzwonić do sekretarki parafialnej Doroty Strek (773) 545 8581 ext. 0.



### Bezpieczeństwo Dzieci w Internecie

Upewnij się, iż dzieci i nastolatki nie są narażone na wykorzystywanie w internecie. Mając na uwadze postęp technologiczny, rozmawiaj ze swoim dzieckiem o odpowiedzialnym korzystaniu z internetu, smartfonów, konsoli gier czy tabletów. Zanim pozwolisz dziecku zainstalować jakąś aplikację na ich telefonie dowiedz się więcej na jej temat.

Jest to częścią odpowiedzialnego zachowania w cyfrowym świecie.

**Biuro Ochrony Dzieci i Młodzieży**

[www.archchicago.org/departments/protection/protection.shtm](http://www.archchicago.org/departments/protection/protection.shtm)



ARCHDIOCESE OF CHICAGO



### Gdzie dzieci się bawią?

Ochrona dzieci przed czyhającym niebezpieczeństwem obejmuje także czas gdy nie są one pod Twoją opieką. Wiedz gdzie Twoje dzieci spędzają czas po szkole lub gdy nie ma ich w domu. Gdzie się spotykają z innymi dziećmi? Czy są tam obecni inni dorośli? Jeżeli tak, to kim oni są i w jakim celu się tam znajdują? Odpowiedzi na te pytania pozwolą Ci zadbać o bezpieczeństwo dzieci nawet gdy nie są pod Twoją osobistą kontrolą.

Źródło: [www.missingkids.com](http://www.missingkids.com)



## Zarząd Klubu Polonia

serdecznie zaprasza swoich członków oraz gości na letni piknik w ogrodach parafii Św. Konstancji w dniu 8 lipca o godzinie 2:30 po południu do zachodu słońca. Zapewniamy smaczne jedzenie i dobrą zabawę. Koszt \$15.00 od członków oraz \$20.00 od gości.

Po rezerwacji prosimy dzwonić do Prezesa Klubu:  
1(773) 612-6074!



## Nabożeństwa Czerwcowe

Nabożeństwa ku czci  
Najświętszego Serca Pana  
Jezusa będą odprawiane w  
każdy wtorek i czwartek  
o godz. 7 wieczorem.

Po nabożeństwie Msza św. o godz. 7:30  
Zapraszamy



## ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

W każdy wtorek w naszym kościele odbywa się Adoracja Najświętszego Sakramentu. Rozpoczynamy o godz. 8:30 rano, a kończymy o 7:00 wieczorem. Koronka do Bożego Miłosierdzia o godzinie 3:00pm. W czasie całego dnia Adoracji można składać osobiste intencje do skrzynki, która znajduje się na środku kościoła. W tych intencjach modlimy się na zakończenie adoracji o godz. 7:00 wieczorem oraz podczas Mszy św. o 7:15 w j. polskim.



## ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA WSPÓLNOTĘ PARAFIALNĄ

Parafie w Polsce mają charakter terytorialny, to znaczy, że do jednej parafii należą wszystkie osoby, które zamieszkują w jej granicach. W Stanach Zjednoczonych wspólnoty katolickie działające w ramach diecezji mają charakter parafii personalnych, tzn. że trzeba do takiej parafii się zarejestrować. Wpis do parafii z jednej strony jest wyrazem dobrej woli i chęci identyfikowania się ze wspólnotą katolicką danej parafii czy też Misji duszpasterskiej, a z drugiej jest konieczny przy załatwianiu wszelkich formalnych spraw kancelaryjnych m.in. dotyczących zaświadczeń wymaganych do bycia świadkiem do chrztu, Sakramentu Bierzmowania czy też referencji do szkół, I Komunii św. swojego dziecka czy załatwianiu dokumentacji przedślubnej. W owym „zapisaniu się” chodzi raczej o przyznanie się do swojej parafii, tak by w odpowiednich sytuacjach parafia mogła przyznać się do swego parafianina czy parafianki, a mówiąc dokładniej, aby proboszcz tej parafii mógł w sposób odpowiedzialny wystawić opinię dotyczącą praktyk czy moralności swoim parafianom. Parafianin, jest osobą (lub rodziną), która dobrowolnie zgłosił się do biura parafialnego i wypełni kartę przynależności do danej wspólnoty oraz czynnie uczestniczy w życiu parafii poprzez udział we Mszy św. i wszelkich inicjatywach organizowanych przez swoją parafię.

Deklaracje przynależności znajduje się dostępne w biurze parafialnym i z tyłu kościoła. Zapraszamy!



## MŁODZIEŻ

Zapraszamy klasy: 7, 8 i Liceum  
na spotkania grupy młodzieżowej  
**EFFATHA**

w każdą sobotę od godz. 6:00pm do 7:00pm  
w Konwencie.

Najbliższe spotkanie – 30 czerwca

Jeśli ktokolwiek z Was miałby ochotę się do  
nas przyłączyć to  
ZAPRASZAMY

Niech Pan nam Wszystkim  
błogosławi!!!



## St. Constance Table Tennis Club

Our Club provides a place where professional, amateur, and recreational players can gather in a social and competitive environment and participate in the sport of table tennis. Everyone is welcome! We play every Wednesday at 8:00pm in the gym.

For more information call  
Roman Harmata - 773 545 8581 x19

## Parafialny Klub Tenisa Stołowego

Zapraszamy wszystkich chętnych: zawodników zaawansowanych i początkujących do wspólnej gry w tenisa stołowego. Wszyscy znajdą miejsce dla siebie. Nasze spotkania są w każdą środę o godz. 8:00 wieczorem na Sali Gimnastycznej.

Po więcej informacji proszę dzwonić do  
Romana Harmaty (773) 545-8581 x19



Przyjdź, tutaj znajdziesz zrozumienie, pocieszenie i uzdrowienie!  
Zakończysz żałobę i zapewnisz puste miejsce po stracie dziecka!

## Poradnia RACHEL

Oferuje pomoc psychologiczną dla kobiet oraz mężczyzn, którzy bezpośrednio lub pośrednio uczestniczyli w aborcji i odczuwają z tego powodu konsekwencje emocjonalne oraz duchowe. Organizuje dla nich rekolekcje „UZDROWIENIE PO ABORCJI”

Oferuje pomoc w przeżyciu żałoby rodzicom, którzy utracili dziecko na skutek PORONIENIA

Poradnia prowadzi działalność PRO-LIFE oraz otacza opieką kobiety nakłaniane do aborcji.

PROWADZĄCA: s. Maksymiliana Kamińska  
Misjonarka Chrystusa Króla dla Polonii, Psycholog  
(773) 656 7703 rekolekcjejedynego@gmail.com

## PARAFIALNE GRUPY DUSZPASTERSKIE

### Grupa Młodzieżowa Effatha



Spotkania grupy młodzieżowej „Effatha” odbywają się w każdą sobotę o godz. 6pm w Konwencie. Wejście od strony rampy. Spotkania prowadzi ks. Paweł Barwikowski.

Ks. Paweł Barwikowski:  
(773) 545-8581 ext.36

### Wicherki

Grupa dziecięca „Wicherki” prowadzona przez s. Kingę Hoffmann spotyka się we wtorki o godz. 6:00 wieczorem w szkole. Więcej informacji można uzyskać u Sr. Kingi. Wciąż zapraszamy nowych chętnych.

Sr. Kinga Hoffmann: (773) 545-8581 ext.40



### Dziecięce Kółko Różańcowe



W każdą pierwszą niedzielę miesiąca o godz. 12:40 po południu spotyka się grupa Dziecięcego Kółka Różańcowego Błogosławionej Karoliny Kózki, prowadzona przez Sr. Annę Kalinowską. Po więcej informacji prosimy o kontakt z Sr. Anną.

Sr. Anna Kalinowska: (773) 526-3995

### Spotkania Biblijne dla dorosłych

Uwaga Spotkania Biblijne w miesiącu czerwcu nie odbędą się ze względu na wyjazdy rekolekcyjne!

Kolejne spotkanie odbędzie się 1 lipca. Szczęść Boże!



## LITURGY MINISTERS FOR June 30/July 1

TIME	CELEBRANTS	LECTORS	AUXILIARY MINISTERS		
4:30pm	Father P. Barwikowski	A. Sanders A. Kocylowski	N. Guagliardo Z. Grodecki	A. Piwowarski I. Klatka	R. Sendra A. Piwowarski
7:30 am	TBA	C. Schiltz	A. McGeever B. Zagroba	N. Hoffmann C. Zagroba	
9:00am Polish	TBA	J. Strzelec K. Wilk	Siostry Misjonarki J. Piotrowska	A. Zamora M. Blachaniec	L. Adamus
10:30am	TBA	J. Reynolds G. Reynolds	H. Nowak B. Kowalik	P. Nowak P. Pomykalski	Sr. Perpetua M. Ambal
12:00pm	TBA	A. Parisi J. Baloun	J. Baloun A. Parisi	R. Tagamolila C. Manno	
1:30pm Polish	TBA	K. Oleksy D. Ballarin	Siostry Misjonarki P. Wiszowaty	J. Wiechnik K. Oleksy	
7:00pm Polish	TBA	M. Domozych D. Archacki	Siostry Misjonarki M. Kaźmierczak	R. Radulski Z. Domozych	



### ST. CONSTANCE MISSION STATEMENT

St. Constance Parish is a prayerful, caring, and welcoming Roman Catholic community. Originally founded in 1916 as an outreach church for Polish immigrants, it is now culturally diverse. We share a commitment to the stewardship of our talents, time and resources. Through the celebration of the liturgy, sacraments, and our ministries, we bring the Father's love, Christ's peace, and the Holy Spirit's inspiration to one another. Our future lies with tradition, vision and change. By embracing the Good News and our Catholic identity on our journey toward holiness, we seek to be a sign to the world of all that we believe.

### SACRAMENTAL LIFE

**Baptisms...** We celebrate Baptisms in the English language on the first and third Sundays and in the Polish language on the second and fourth Sundays of each month. Parents must participate in a Baptismal preparation meeting before a date can be scheduled. To register for a meeting call the rectory secretary.

**Weddings...** The Archdiocese of Chicago requires arrangements for weddings be made four months in advance. We at St. Constance strongly recommend at least six months before the date of marriage. You will need to meet with our deacon / priest before any other arrangements are made. Call the rectory for an appointment.

**Sacrament of the Sick...** Call the Rectory to make arrangements for a priest. Please do not wait until the person is unconscious or near death.

**Communion Calls...** If you or someone you love are ill or home bound and would like to receive Communion, call the rectory to make arrangements for regular visits.

### ZADANIE MISYJNE PARAFII ŚW. KONSTANCJI

*Parafia Św. Konstancji jest modlitewną, opiekuńczą i otwartą na wszystkich wspólnotą Kościoła Rzymsko-Katolickiego. Parafia, która została założona w 1916 r., przez polskich emigrantów, obecnie jest zróżnicowana kulturowo. Jako wspólnota parafialna tak podejmujemy nasze zadania, aby jeszcze lepiej dzielić się naszymi talentami, czasem i dobrami. Poprzez liturgię, sakramenty i nasze posługiwanie niesiemy miłość Boga Ojca, pokój Chrystusa i inspiracje Ducha Świętego do innych. Naszą troską o przyszłość łączymy z tradycją, ze zdolnością przewidywania i odczytywania znaków czasu. Poprzez troskę o Dobrą Nowinę i naszą katolicką tożsamość, na naszej drodze do świętości staramy się być dla świata znakiem tego wszystkiego w co wierzymy.*

### INFORMACJE O SAKRAMENTACH ŚWIĘTYCH

**Chrzty...** Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Chrzty w języku angielskim są w pierwszą i trzecią niedzielę, a w języku polskim w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przed planowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

**Sakrament Małżeństwa...** Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej cztery miesiące przed datą ślubu. Chcielibyśmy i usilnie zalecamy, aby w naszej parafii okres przygotowania trwał sześć miesięcy. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Zapraszamy więc do naszego biura parafialnego najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

**Sakrament Namaszczenia Chorych...** Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

**Komunia Święta dla chorych...** Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego, do osoby odpowiedzialnej za Duszpasterstwo chorych, aby ustalić datę odwiedzin w domu.